

# Loan de Fontbrune

## L'influence des artistes français au Viêt Nam

ARTISANAT ARTISTIQUE  
DE COCHINCHINE

*Visitez  
les Ecoles d'Art de*

**GIADINH**  
DESSINS - GRAVURES - LITHOS



**THUDAUMOT**  
MEUBLES D'ART - LAQUE  
BOISSELLERIE

**BIENHOA**  
CÉRAMIQUE - BRONZES

*et leur  
exposition permanente*



**SAIGON** 193, RUE  
CATINAT  
" A LA PAGODE "



Ernest Outrey (1863-1941)  
©The Picture Art Collection/Alamy Stock



André Joyeux, *Les Buffles au pâturage*, carte postale, 9 x 14 cm  
Editions Albert Portail, Saïgon  
Collection particulière



*Ecole d'art indigène. Menuisiers et sculpteurs, 1919/1926, photographie René Têtard, FR ANOM 30Fi106/88*



*Ecole d'art de Thu Dau Mot, 1921/1935, photographie Léon Busy*  
Agence économique de la France d'outre-mer/Gouvernement général de l'Indochine, FRANOM30Fi106/80



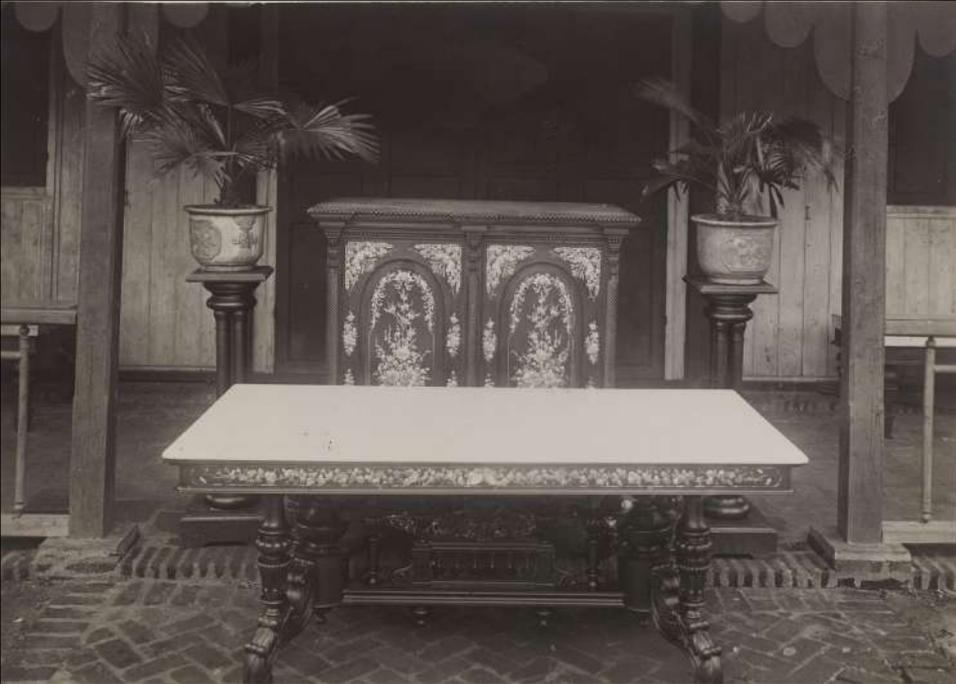
Ecole d'Art Appliqué de Thu Dau Mot, 1933  
Collection particulière



Service photocinématographique Indochine, *Cochinchine, province Thu Dau Mot, Lai Thieu : fabrication de chaises, montage et finissage des chaises.*

Papier au gélatinobromure d'argent, 12,9 x 17,8 cm

Bibliothèque de l'Hôtel de Ville, cote : PH 523, © Ville de Paris/BHdV/Roger-Viollet



Service photocinématographique Indochine,  
*Cochinchine, province Thu Dau Mot, Lai Thieu :*  
*fabrication de meubles, les meubles sont prêts à être*  
*mis en vente.*

Papier au gélatinobromure d'argent; 12,8 x 17,9 cm

Bibliothèque de l'Hôtel de Ville, cote PH 527

© Ville de Paris/BHdV/Roger-Viollet



Service photocinématographique Indochine,  
*Cochinchine, province Thu Dau Mot, Lai Thieu :*  
*fabrication de meubles, les meubles sont prêts à être*  
*mis en vente.*

Papier au gélatinobromure d'argent; 12,8 x 17,9 cm

Bibliothèque de l'Hôtel de Ville, cote PH 529

© Ville de Paris/BHdV/Roger-Viollet

CATALOGUE  
GÉNÉRAL

Thành Lễ

Les plus grands

Ateliers d'Art

entièrement d'initiative privée  
du Viêt-Nam



*Catalogue général Thành Lễ*  
Collection particulière



Nguyễn Thành Lễ (1919-2003), *Paysannes dans la rizière*, laque, argent et or sur bois, 50,5 x 71,5 cm  
Collection particulière



*M. KRAUTHEIMER*  
*Gouverneur de la Cochinchine*

Ph. Khanh-Ky

*M. KRAUTHEIMER, Gouverneur de la Cochinchine*  
Photographie Khanh-Ky



Georges Serré (1889-1956)  
Vase boule  
Grès



*Ecole d'art  
indigene  
Bienhoa  
Pot, grès à  
émaux  
polychromes  
Collection  
particulière  
© Nguyễn  
Minh Anh*

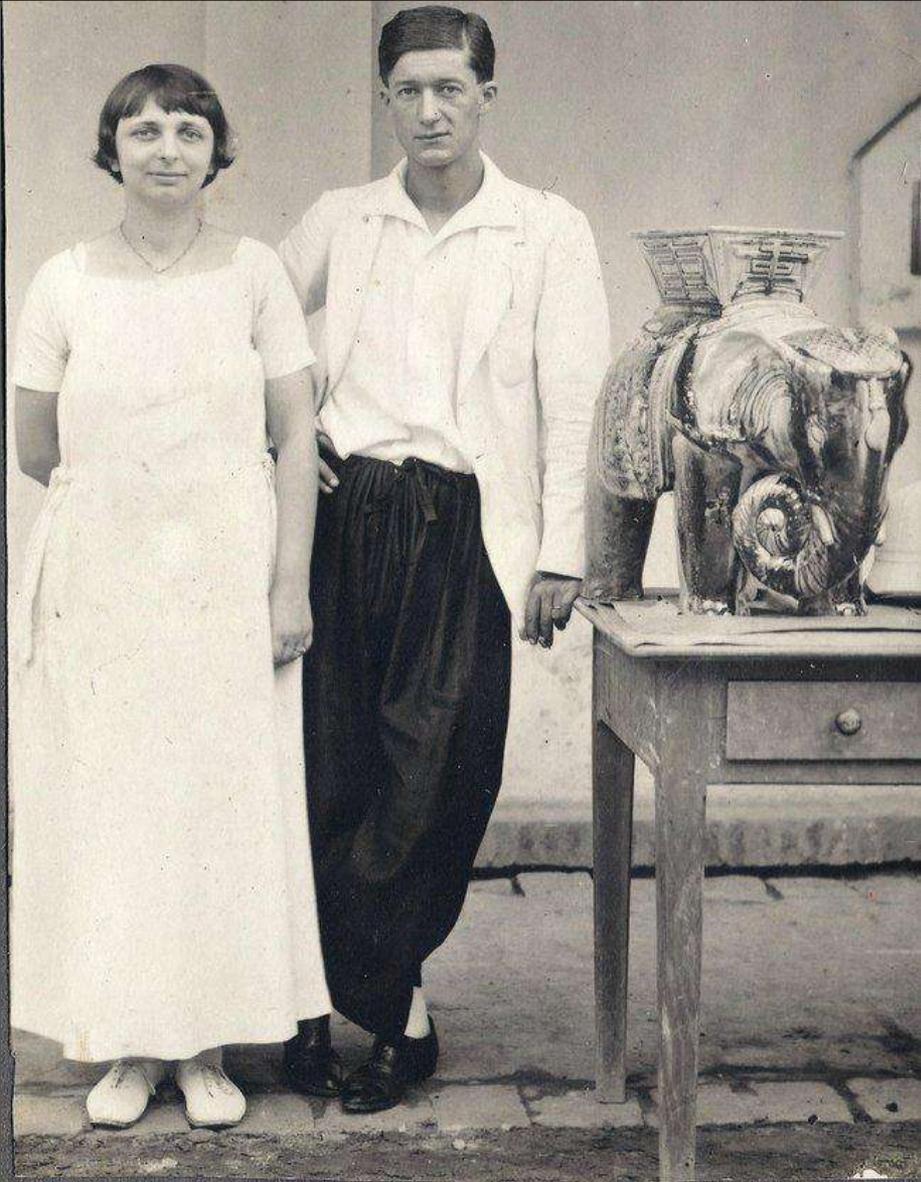


is près de la fontaine  
place de Bienhoa  
à notre maison  
ayant le dos à l'École dont on voit les toits  
École  
toits étagés dans  
le fond.

19

Robert et Mariette Balick devant l'école Bienhoa  
©Thierry Motte

Assis près de la fontaine de la place de Bienhoa face à notre  
maison et tournant le dos à l'École dont on voit les toits  
étagés dans le fond. 1932 © Thierry Motte



Directeurs de l'Ecole d'art  
indigène de Bienhoa  
- 1924 -

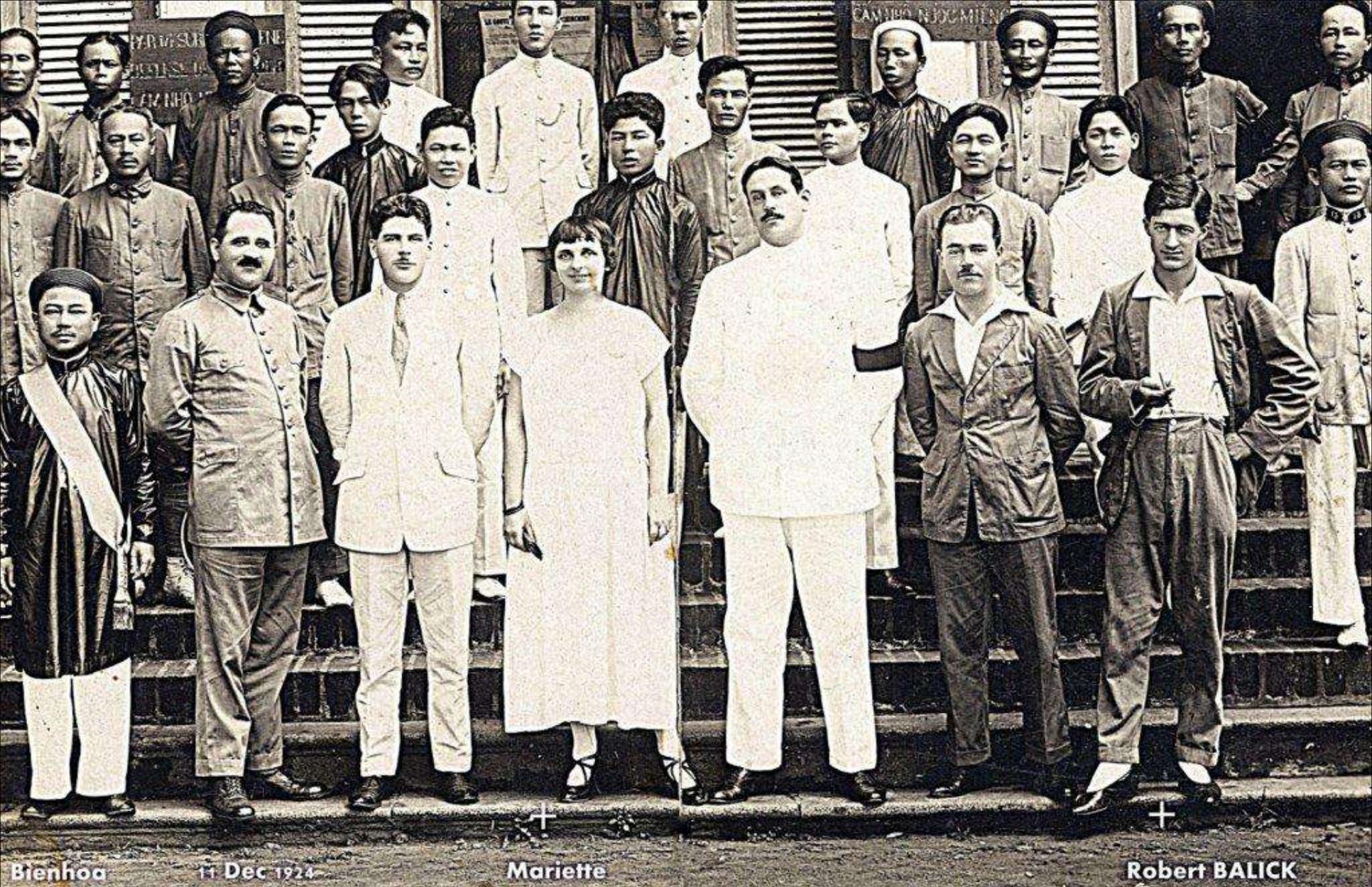
Robert et Mariette Balick

Directeurs de l'Ecole d'art indigène de Bienhoa -1924

© Thierry Motte



Ecole d'art de Bien Hoa, *Section de fonderie de bronze*, photographie NADAL Saïgon  
Collection particulière



Bienhoa

11 Dec 1924

Mariette

Robert BALICK

*Bienhoa 11 Dec 1924 Mariette Robert BALICK*

© Thierry Motte



PHOTO NADAL  
SAIGON

Ecole d'art de Bien Hoa, *Section de poterie*, photographie NADAL Saïgon, vers 1936  
Collection particulière



Lê Văn Mậu

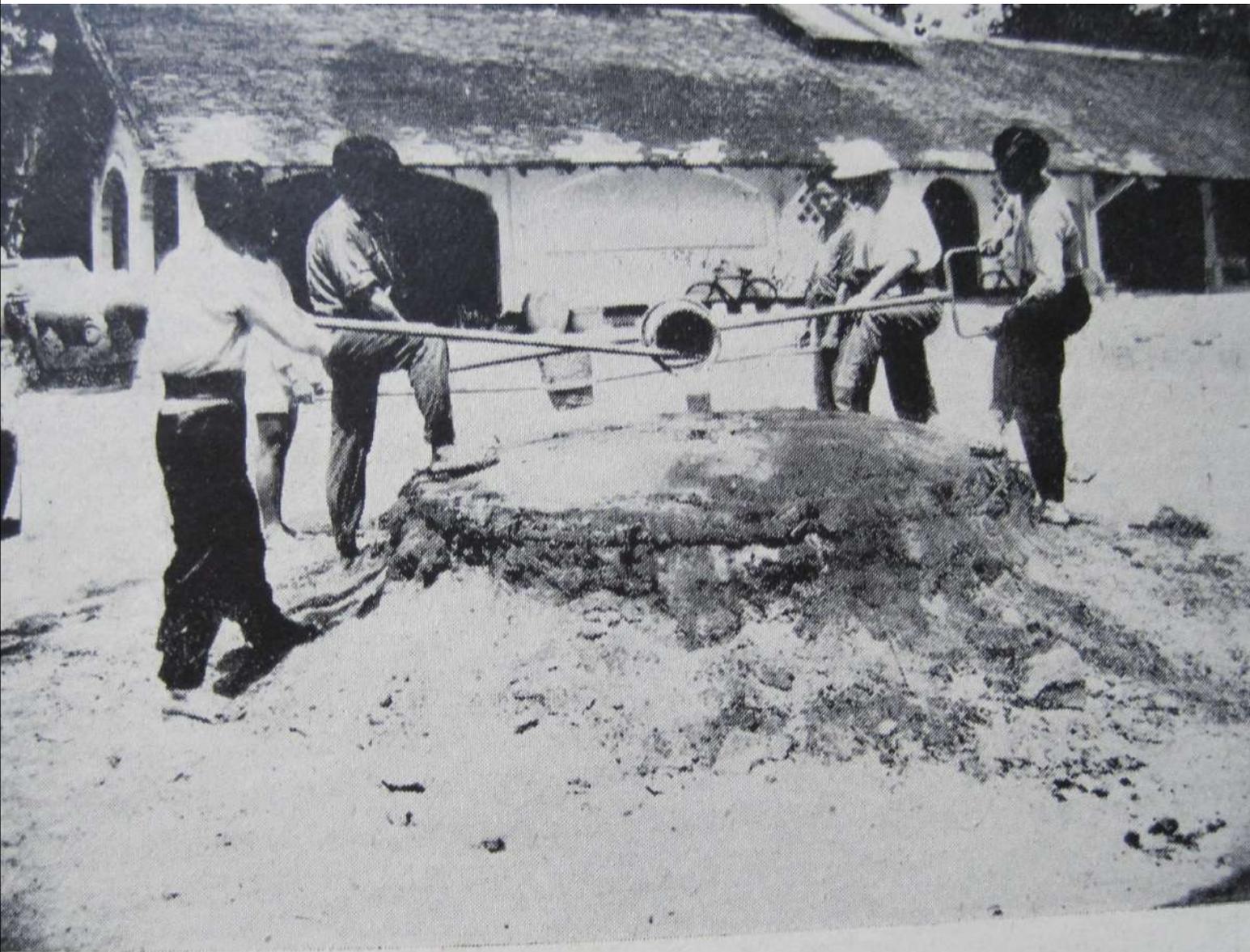
Robert et Mariette BALICK

Robert et Mariette BALICK

© Thierry Motte

Lê Văn Mậu (1917-2003)

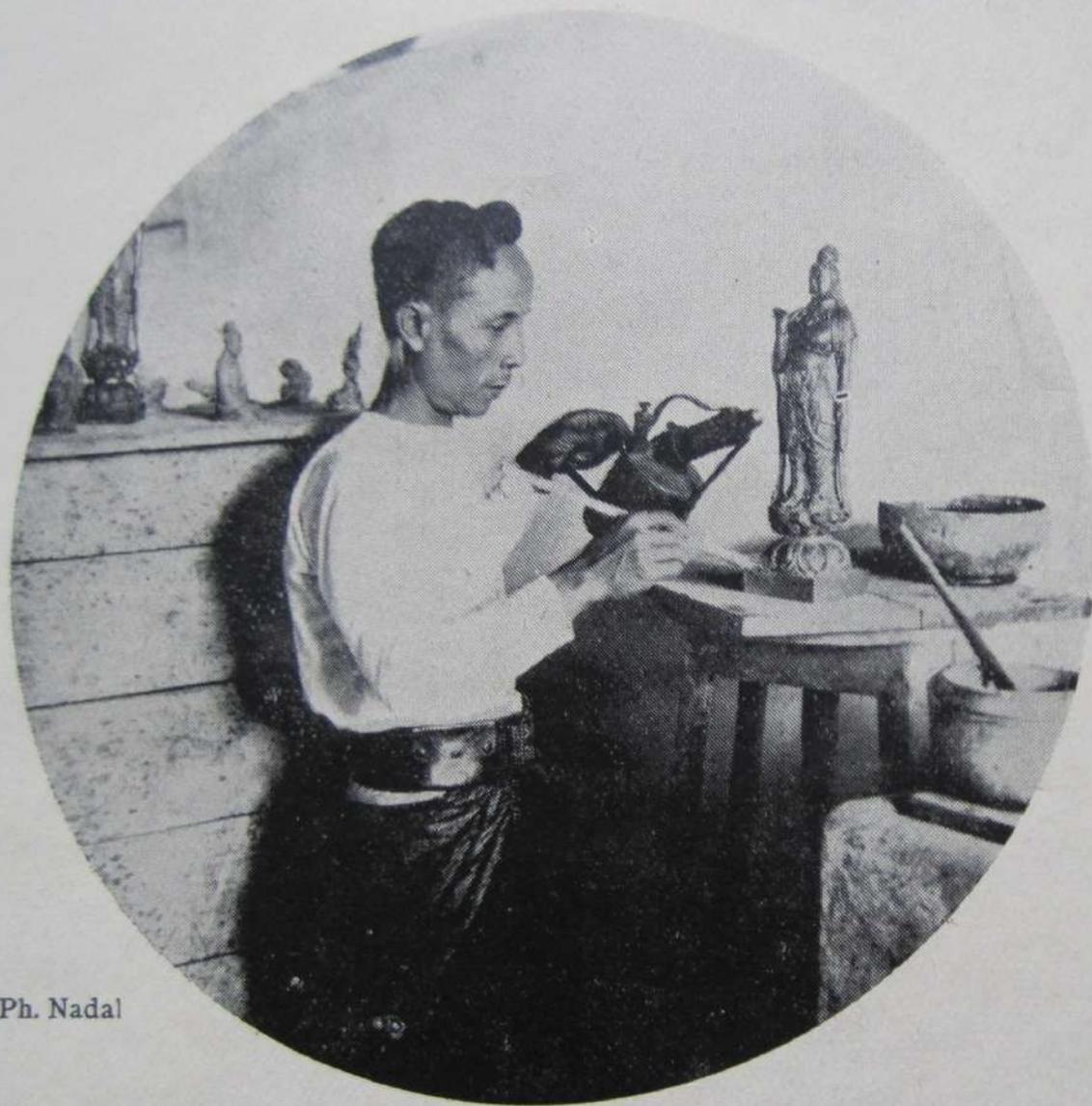
Professeur et futur directeur de l'École de Biên Hòa



Pb. Nadal

*École d'Art de Bienhoa  
La Fonte*

*Ecole d'Art de Bienhoa  
La Fonte  
Photographie Nadal*



Ph. Nadal

*École d'Art de Bienhoa  
La patine aux acides  
et au fer*



Ecole d'Art appliqué de Bien Hoa. *Tête de jeune Laotienne*, 1950  
Bronze, fonte à cire perdue, H. : 24 cm  
Collection particulière  
© Christian Murtin



« ...Encore des hévéas et enfin Bien Hoa étendue au bord du Donnaï. Avant d'arriver à la ville, nous sommes passés devant les fours de céramique de l'Ecole d'Art de Bien Hoa. La directrice est Mariette Balick. Son mari dirige la section sculpture et fonderie...Ils ont donné un essor extraordinaire à cette école et produisent des céramiques qu'ils expédient jusqu'aux Etats-Unis qui les apprécient beaucoup... ».

*Journal de Mme Beaucarnot, David Del Testa,  
© 2002*

*Robert et Mariette BALICK Me BEAUCARNOT  
© Thierry Motte*



*Ecole d'Art de Bien Hoa, Décorateur, photographie Nadal Saïgon*



Panneau décoratif, récolte du riz, grès de Biên Hoà  
Collection particulière



Vase, grès, décor de dragons stylisés  
Collection particulière.



Pot, grès, fond blanc décoration brun rouge (phénix)  
Collection particulière



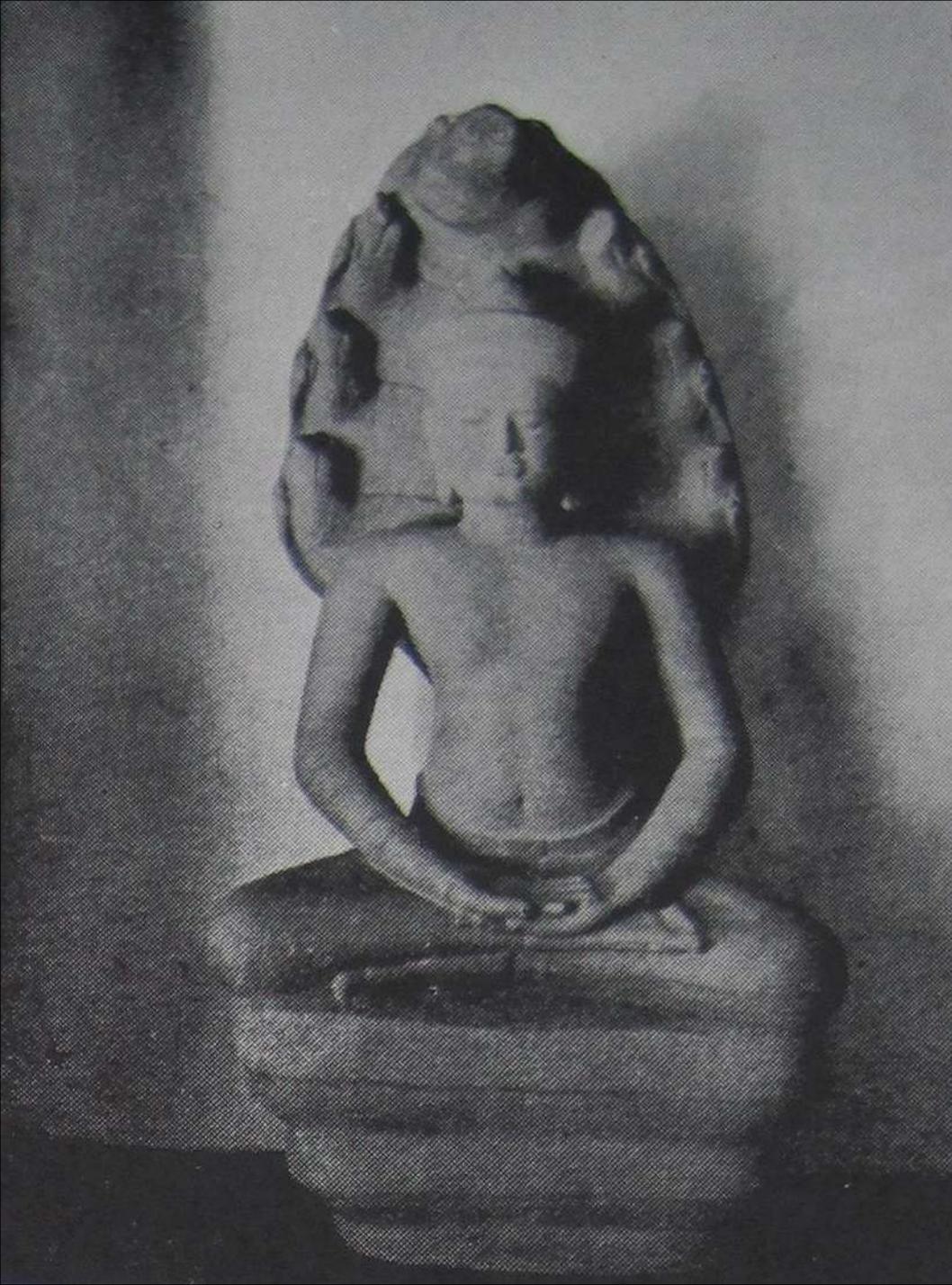
Vase, grès à décor de rinceaux fleuris en émaux polychromes (vert, blanc, bleu, brun rouge)  
Collection particulière



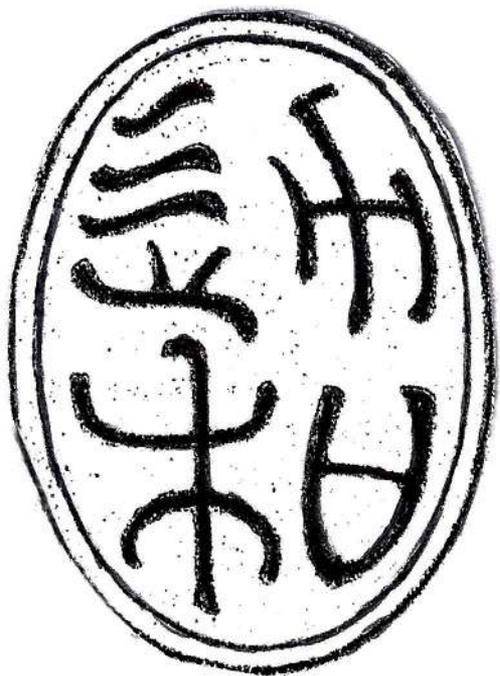
Cruche, grès à décor émaillé crème et marron  
Collection particulière  
© Philippe Truong.



Pot couvert, ca 1950  
Grès émaillé et ajouré, H. 31 cm  
Collection particulière  
© Christian Murtin



*Ecole de Biên-Hoa  
Pierre d'Angkor reconstituée par un artisan de  
l'Association corporative de Biên-hoa  
(Grand Bouddha sur naga khmer)*



1



2

Marques Bien Hoa 邊和

1. Cachet de la Société coopérative artisanale des potiers et fondeurs de Bien Hoa, ca 1930s

2. Marque sur céramique, ca 1950s



Marque Biên Hoà 邊和 sur  
bronze  
Collection particulière



Salle d'exposition et de vente de l'Ecole d'Art de Bien Hoa



253 PAVILLON DE LA COCHINCHINE

Sabris. Arch.

« ...L'école de Bienhoa a été représentée par des poteries pleines de caractère et d'originalité : brûle-parfum, déesse, poisson, presse-papier, coupe avec ou sans anses, génies, tête de jeune fille, licorne, toutes ces formes prouvent un sens artistique conçu et dirigé par des professeurs autorisés et bien écoutés de leurs élèves indigènes... ».

*Le Courrier Saigonnais* – Jeudi 18 septembre 1930

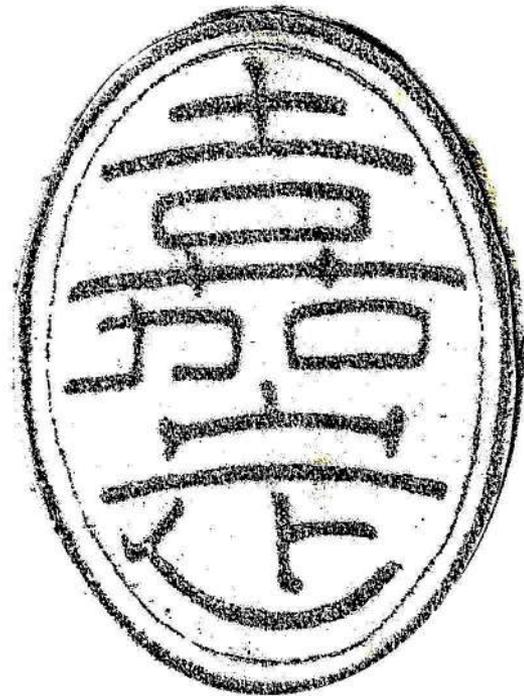


*Ecole de Gia Dinh, 1925-1930*  
Photographie Nadal, Saïgon

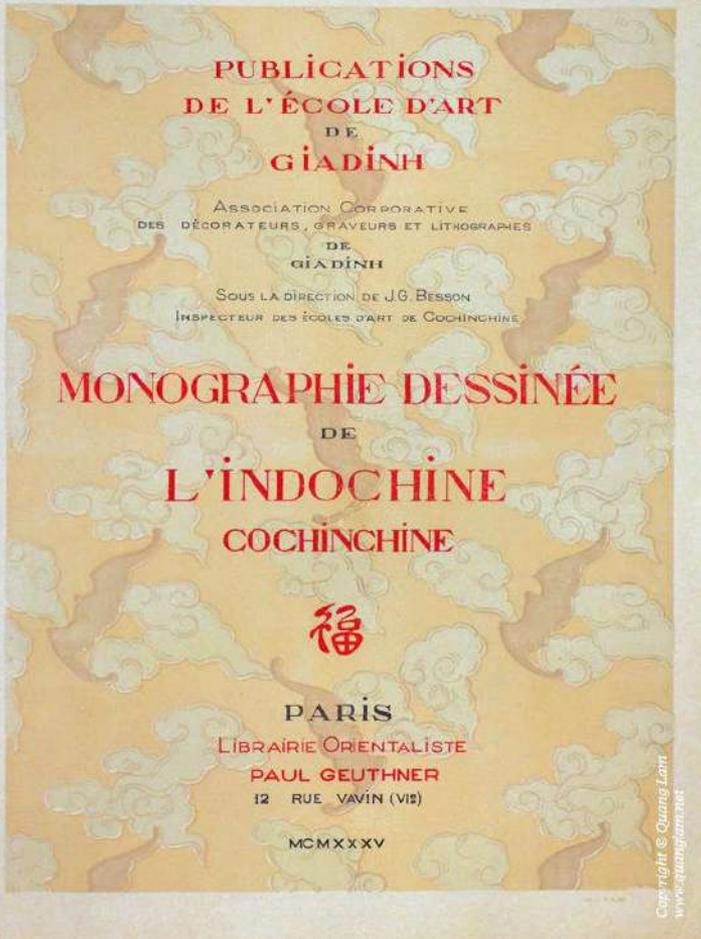


Ecole d'Art de Gia Dinh, Professeurs et élèves, 1924

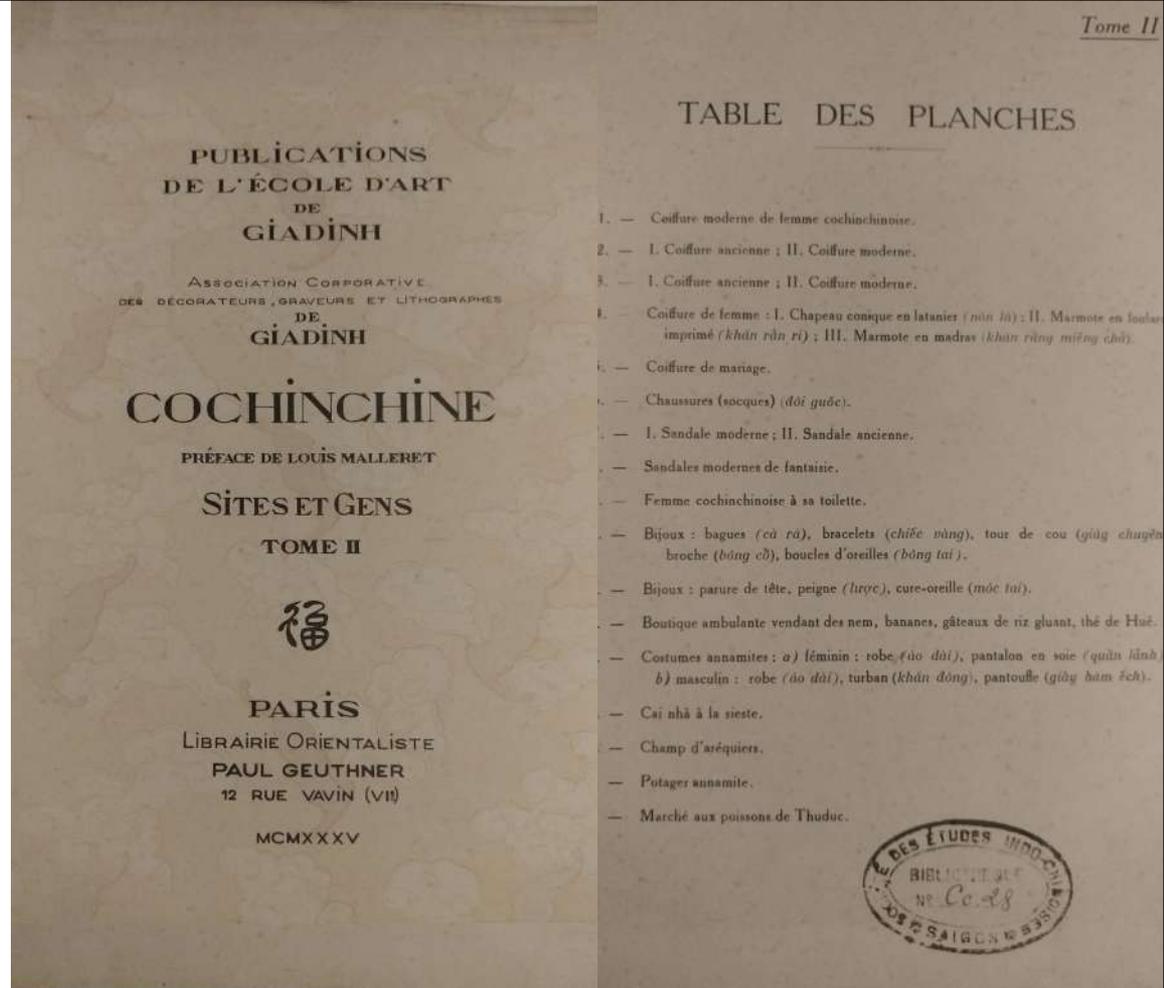
© Nguyễn Minh Anh



Cachet de l'Association corporative des décorateurs, graveurs et lithographes de Gia Dinh 嘉定



Publications de l'Ecole d'Art de Gia Dinh  
*Monographie dessinée de l'Indochine*  
Paris, Librairie Orientaliste-Paul Geuthner,  
1935



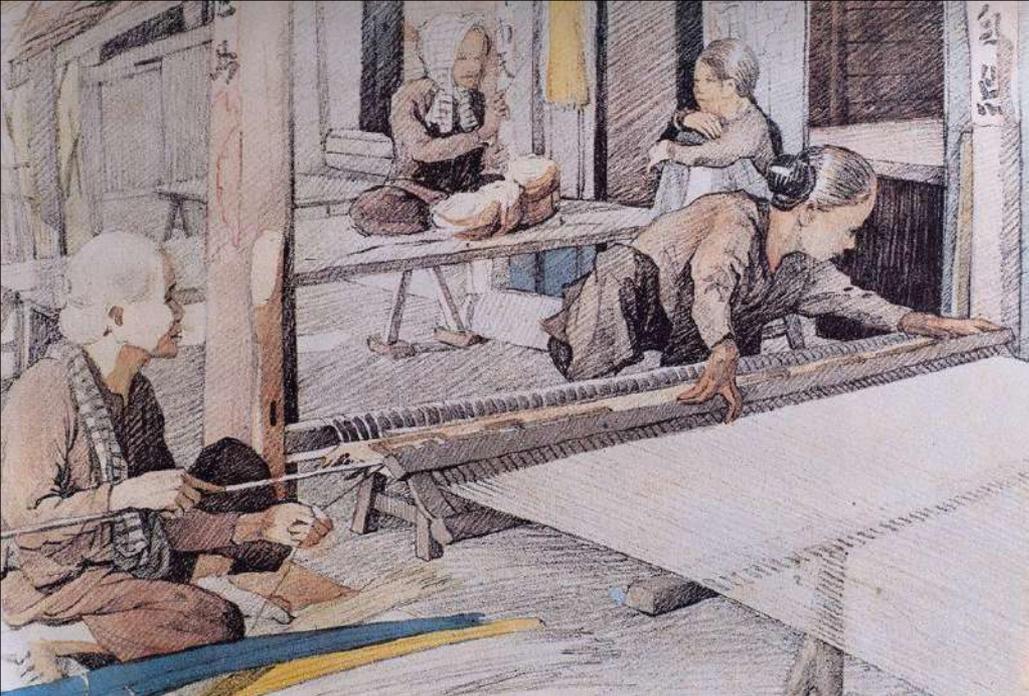
Publications de l'Ecole d'Art de Gia Dinh  
*Cochinchine, Sites et Gens, Tome II*  
Paris, Librairie Orientaliste-Paul Geuthner, 1935



Công (Ecole de Gia Dinh).  
*Rach bordé de cocotiers à Phu-lâm*  
Lithographie originale  
*Monographie dessinée de l'Indochine,*  
*Cochinchine, Tome I, 1935*  
Collection particulière



Lithographies  
*Monographie dessinée de l'Indochine, 1935*



« Grâce soit donc rendue à un enseignement artistique qui a su, au sein de l'École d'Art de Gia Định, aiguïser le sens d'observation des élèves...A Jules Gustave Besson revient l'initiative et la réalisation de la Monographie dessinée...il convient aussi de souligner la sagacité de Besson dans le management de cet ouvrage :...Besson a laissé quartier libre aux dessinateurs autochtones : c'est à qui arrive à « pénétrer » le mieux son milieu, sa région, jusqu'à se rendre « transparent » aux yeux des gens, à pouvoir capter des scènes sur le vif et en profondeur, c'est cela « agir en enquêteur ». C'est en cela qu'une telle démarche peut être assimilée à une « investigation ethnographique », d'autant plus que, une fois dans le milieu, l'enquêteur a su faire prévaloir l'excellence de son savoir-faire de dessinateur, ce dont un ethnologue, souvent, est incapable. La photographie, le film, à l'heure actuelle, est moins « explicative », parfois, qu'un bon dessin. (Đinh Trọng Hiếu).

Lithographies

*Monographie dessinée de l'Indochine, 1935*



Gaston Roulet (1847-1925), *IXX6 – Tourane – Annam*, 23 x 29 cm, collection particulière



Henry Vollet (1861-1945), *Jeunes femmes*  
Dessin au crayon, 27,5 x 21 cm  
Collection particulière



Léa Lafugie (1890-1970), *Phan-Thiet*  
Encre et gouache sur papier, 47 x 34,5 cm  
Collection particulière

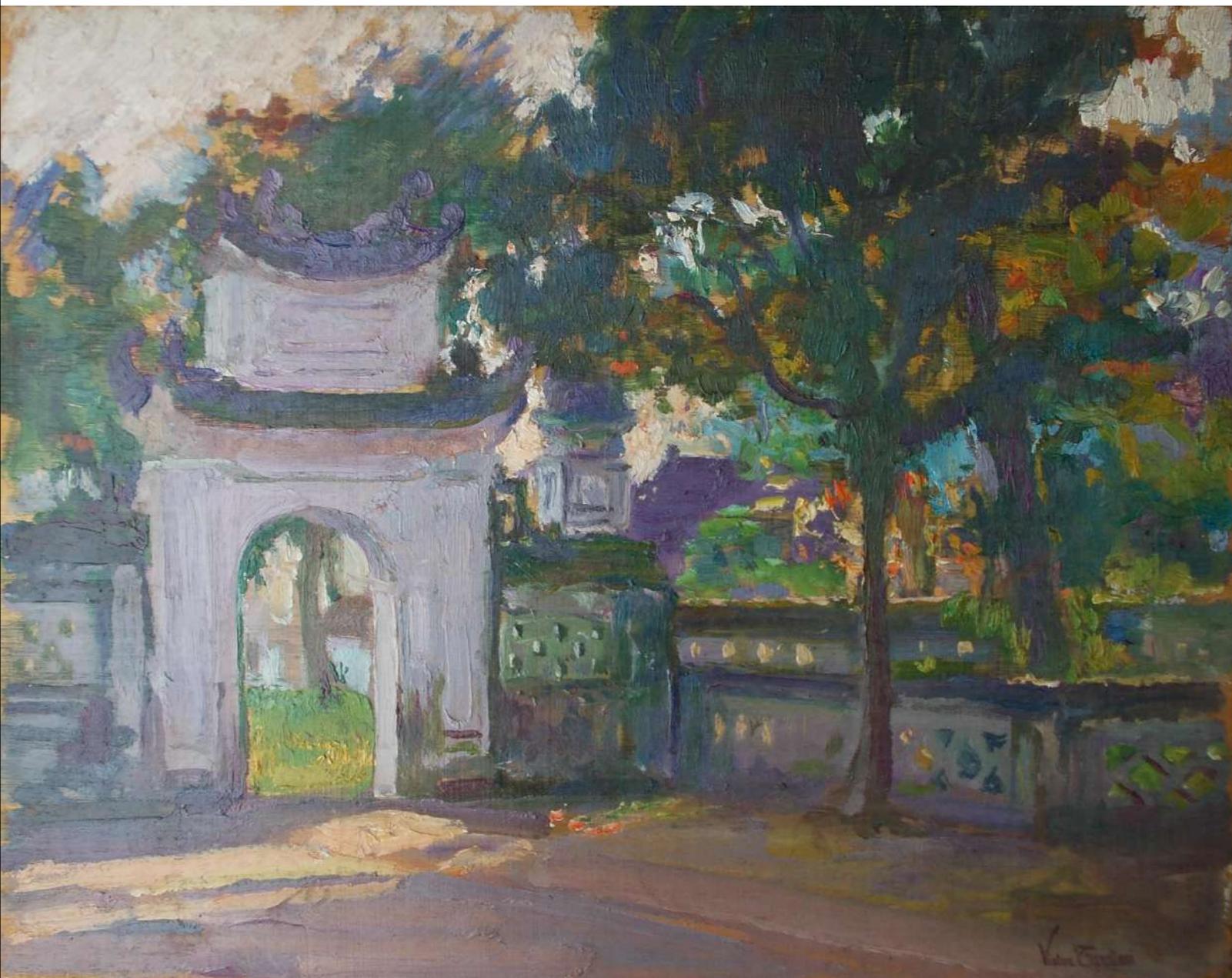


*Visite du gouverneur général Alexandre Varenne à la Foire de Hanoï, 8 décembre 1925*

© Manhhai – Flickr



*Victor Tardieu en 1925*  
*Catalogue Victor Tardieu 1870 – 1937*  
*Galerie Jonas, 1977*



Victor Tardieu  
(1870-1937)  
*Entrée des  
tombeaux à  
Hué, vers 1924*  
Huile sur bois  
21,5 x 27 cm  
Collection  
particulière



Victor Tardieu (1870-1937)

© Manhai – Flickr



Victor Tardieu (1870-1937)

Etude pour la fresque de l'amphithéâtre de l'Université indochinoise intitulée :

*La Science dispense au peuple d'Annam ses bienfaits*, 1924-1925, huile sur toile, 100 x 120 cm



HANOI 1920-1929 - UNIVERSITÉ INDOCHINOISE - PEINTURE DÉCORATIVE DU GRAND AMPHITHÉÂTRE.

A.5346 GGE.

*Hanoi 1920-1929 – Université Indochinoise – peinture décorative du grand amphithéâtre*  
Panneau sur toile, 11 x 3,8 m  
© Manhhai, Flickr



*Hanoi 1920-1929 – Université indochinoise*  
© Manhhai – Flickr



Nguyễn Nam Sơn (1890-1973)  
*Portrait d'un lettré tonkinois*, 1923  
Huile sur toile, 50 cm x 40 cm  
© Ngô Kim Khôi



Service photographique Indochine, *Musée Blanchard de la Brosse à Saigon*, ca 1930  
Papier au gélatinobromure d'argent, 17 x 22,7 cm  
Bibliothèque de l'Hôtel de Ville, cote PH 1027 © Ville de Paris/BHdV/Roger-Viollet



Agence Rol

*M. Martial Merlin, 1923*

Photographie négative sur verre, 18 x 13 cm

Bibliothèque nationale de France, Département  
Estampes et photographie, EI – 13 (988)



Nguyễn Nam Sơn  
(1890-1973)  
Nature morte, 1923  
Huile sur toile  
40 x 50 cm  
© Collection Ngô  
Kim-Khôi



Victor Tardieu (1870-1937)



Lucien Lièvre (1878-1936)

*Baie d'Along*, vers 1930

Huile sur toile, 180 x 140 cm

Musée du Quai Branly, dépôt au musée des  
Années 30, Inv. 75.154 94.37/AF 15494



Louis Rollet (1895-1988)  
*Tonkin*, daté 32, huile sur toile, 33 x 46 cm  
Collection particulière



Evariste Jonchère (1892-1956)

*Guerrier Méo*, 1934

Huile sur bois, 55,5 x 38,5 cm

Musée des Années 30, Inv. 94.47.5

© Bernard Blanc, Flickr



Jean Despujols (1886-1965)

*Femme Thai*, 1936.

Huile sur toile

Meadows Museum of Art, Shreveport

© Robert et Talbot Trudeau, Flickr



A-5595 GGE

Hanoi 1920-1929 – Université indochinoise – Ecole des Beaux-Arts – La section d'architecture  
© Manhhai, Flickr



*Alexandre Varenne (1870-1947)*  
*Foyer des étudiants, Hanoi, 17 janvier 1926*  
© Manhhai, Flickr



Nam Son

Hanoi 1920-1929 – Université indochinoise – Ecole des Beaux-Arts – Un coin du musée. Nam Son  
© Manhhai, Flickr



A5492.GGE

*Ecole des Beaux-Arts – Atelier dessinateurs et décorateurs. Professeurs Mme Carisey et M. Imblot*

© Manhhai, Flickr



Joseph Inguimberty  
(1896-1971)  
*Promenade*  
Lithographie, 40,5 x  
47,5 cm  
Collection  
particulière



Alix Ayme (1894-1989)  
*Portrait d'une jeune fille*  
Laque, or et argent sur bois  
Collection particulière



Tô Ngọc Vân (1906-1954)  
*Jeune femme assise*  
Dessin au crayon et à l'encre sur papier,  
22 x 16 cm. Collection particulière



Tô Ngọc Vân (1906-1954)  
*Jeune fille assise*, 1942  
Dessin au crayon sur papier,  
27 x 21 cm  
Collection particulière



Pham (Quang) Hâu (1905-1994), boîte en laque, or et argent  
Collection particulière



Nguyễn Gia Trí (1909-1993)

*Po Nagar*

Huile sur toile

Collection particulière



NGUYỄN Tiên Chung (1914-1976)

*La rencontre*

Laque, or, argent et coquille d'œuf sur bois

60 x 110,5 cm

Ancienne collection BUI Mông Diệp

Collection particulière © Christian Murtin



Nguyễn Phan Chánh (1892-1984)

*La Sorcière*, 1931

Couleurs sur soie, 63,5 x 87,5 cm

Collection particulière

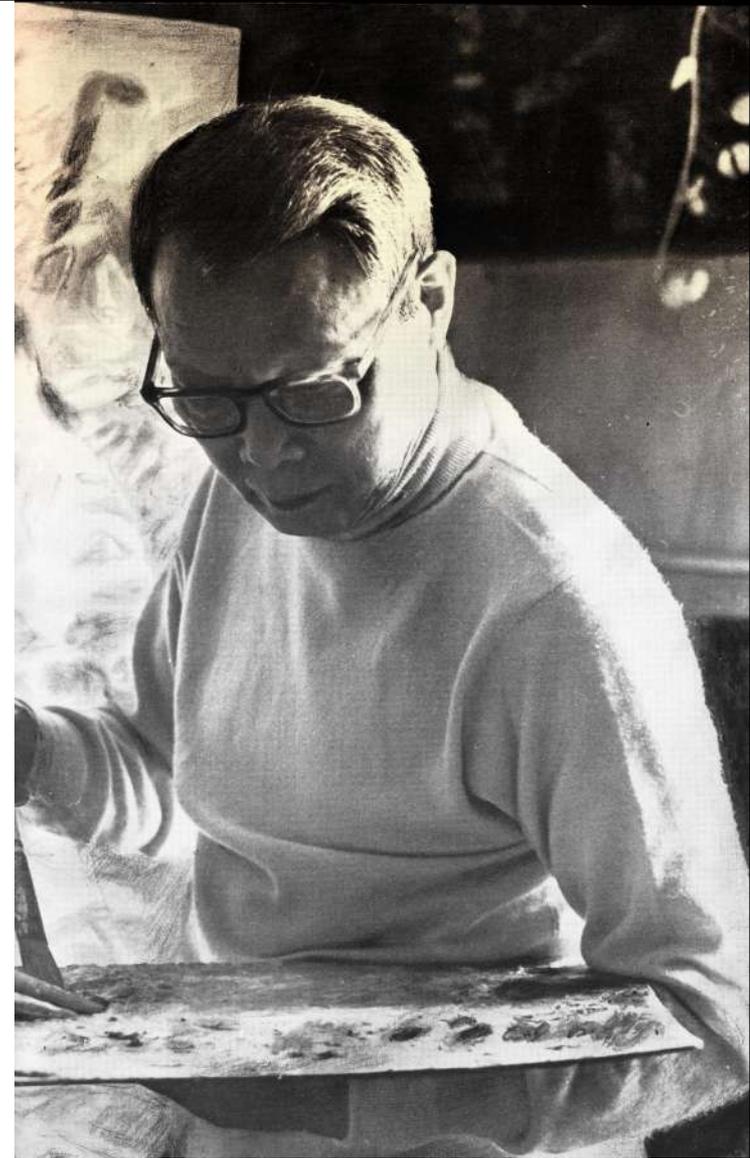
© Christian Murtin



VU Cao Dàm (1908-2000)  
*Jeune femme assise*  
Terre cuite, 28 x 23,5 x 21 cm  
Collection particulière  
© Christian Murtin



MAI Trung Thu (1906-1980)  
*Deux jeunes filles*, 1942  
Couleurs sur soie, 68,5 x 48,5 cm  
Collection particulière  
© Christian Murtin



Lê Phô (1907-2001)  
*La cueillette des simples*, 1932  
Couleurs sur soie, 66,5 x 50 cm  
Collection particulière  
© Christian Murtin

GALERIE ROMANET  
18 AVENUE MATIGNON. PARIS 8<sup>e</sup>



**LE PHO**  
PEINTURES SUR SOIE

Lê Phổ (1907-2001)  
*Peintures sur soie*  
Affiche, 76 x 52,5 cm  
Collection particulière



Lê Thy (1919-1961)

*Paysage du Haut-Tonkin*

Laque, or et argent sur panneau de bois

64 x 122 m

Collection particulière



Lê Van Dê (1906-1966)  
*Jeune femme et son enfant*  
Couleurs sur soie  
Collection particulière



TRẦN Văn Cẩn (1910-1994)  
*Paysage*, 1935  
Huile sur toile, 53 x 74 cm  
Collection particulière



Nguyễn Khang (1912-1989)

*Femmes et colombes*

Laque, or et argent sur bois, 60 x 40 cm

Collection particulière



LUONG Xuân Nhi (1913-2006)  
*Paysans dans les rizières*, 1940  
Huile sur toile, 1940, 50 x 70 cm  
Collection particulière



BUI Xuân Phai (1920-1988)

*Ngo Tho Xuong*

Huile sur carton, 12 x 18,5 cm

Collection particulière



Lê Van Dê

Lê Van Dê (1906-1966)  
Ecole supérieure des beaux-arts de Saigon



Tôn Thất Đào (1910-1979), *Scène de marché*, 1936, couleurs sur soie, 36 x 44 cm, collection particulière



MAI Trung Thu (1906-1980)

1<sup>ère</sup> promotion de l'École des beaux-arts de l'Indochine

Professeur de dessin au collège Quốc Học de Huế

Exposition coloniale de Paris (1931) :

*Portrait de Mademoiselle Phuong*

Huile sur toile

135,5 cm x 80 cm

Vendue aux enchères 3,100,000 USD

Record mondial pour un tableau d'un peintre vietnamien

(Sotheby's Hong Kong, 17 avril 2021)



Lê Phô (1907-2001)

Professeur de dessin au lycée Albert Sarraut de Hanoï puis à l'EBAI.

Directeur artistique de la section Indochine, Exposition internationale des arts et techniques dans la vie moderne (1937).

*La famille dans le jardin*

daté 1938

Couleurs sur soie

2,369,000 USD

(Sotheby's Hong Kong, 5 avril 2023)



Pham Quang Hâu (1905-1994)  
Diplômé de l'EBAI (promotion V)  
Professeur de l'Ecole nationale d'artisanat

*Golden sunset over Ha long bay*  
Ancienne collection empereur Bao Dai  
100 cm x 198 cm  
1,250,000 USD  
(Bonhams, Hong Kong, 27 novembre 2021)



Tô Ngọc Vân (1906-1954)

Professeur de dessin à l'Institut Gia long (Hanoï) puis à l'école Sisowath (Pnom Penh)

*Les désabusées*

Daté 1932

92,5 cm x 57 cm

Couleurs sur soie

1.066.000 Euros

(Christie's Hong Kong, 26 mai 2019)